Księga Psalmów

Psalm 50

**50:1**

G5568  
N-NSM  
Ψαλμὸς  
Psalmos  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G760  
N-PRI  
Ασαφ.  
Asaf.  
–

G2316  
N-NSM  
Θεὸς  
Theos  
–

G2316  
N-GPM  
θεῶν  
theon  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G2980  
V-AAI-3S  
ἐλάλησεν  
elalesen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2564  
V-AAI-3S  
ἐκάλεσεν  
ekalesen  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G395  
N-GPF  
ἀνατολῶν  
anatolon  
–

G2246  
N-GSM  
ἡλίου  
heliu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3360  
PREP  
μέχρι  
mechri  
–

G1424  
N-GPF  
δυσμῶν.  
dysmon.  
–

**50:2**

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G4622  
N-PRI  
Σιων  
Sion  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2143  
N-NSF  
εὐπρέπεια  
euprepeia  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

–  
N-GSF  
ὡραιότητος  
horaiotetos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G1717  
ADV  
ἐμφανῶς  
emfanos  
–

G1854  
V-FAI-3S  
ἥξει,  
heksei,  
–

**50:3**

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G1473  
P-GP  
ἡμῶν,  
hemon,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

–  
V-FMI-3P  
παρασιωπήσεται·  
parasiopesetai;  
–

G4442  
N-ASN  
πῦρ  
pyr  
–

G1726  
PREP  
ἐναντίον  
enantion  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G2545  
V-FPI-3S  
καυθήσεται,  
kauthesetai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2945  
N-DSM  
κύκλῳ  
kyklo  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

–  
N-NSF  
καταιγὶς  
kataigis  
–

G4970  
ADV  
σφόδρα.  
sfodra.  
–

**50:4**

G4341  
V-FMI-3S  
προσκαλέσεται  
proskalesetai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G3772  
N-ASM  
οὐρανὸν  
uranon  
–

G507  
ADV  
ἄνω  
ano  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1065  
N-ASF  
γῆν  
gen  
–

G1252  
V-AAN  
διακρῖναι  
diakrinai  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2992  
N-ASM  
λαὸν  
laon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ·  
autu;  
–

**50:5**

G4863  
V-AAD-2P  
συναγάγετε  
synagagete  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G3741  
A-APM  
ὁσίους  
hosius  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G1303  
V-PMPAP  
διατιθεμένους  
diatithemenus  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1242  
N-ASF  
διαθήκην  
diatheken  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G2378  
N-DPF  
θυσίαις,  
thysiais,  
–

**50:6**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G312  
V-FAI-3P  
ἀναγγελοῦσιν  
anangelusin  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G3772  
N-NPM  
οὐρανοὶ  
uranoi  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1343  
N-ASF  
δικαιοσύνην  
dikaiosynen  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G2923  
N-NSM  
κριτής  
krites  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν.  
estin.  
–

–  
N-NSN  
διάψαλμα.  
diapsalma.  
–

**50:7**

G191  
V-AAD-2S  
Ἄκουσον,  
Akuson,  
–

G2992  
N-NSM  
λαός  
laos  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2980  
V-FAI-1S  
λαλήσω  
laleso  
–

G4771  
P-DS  
σοι,  
soi,  
–

G2474  
N-PRI  
Ισραηλ,  
Israel,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1263  
V-PMI-1S  
διαμαρτύρομαί  
diamartyromai  
–

G4771  
P-DS  
σοι·  
soi;  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεὸς  
theos  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G4771  
P-GS  
σού  
su  
–

G1510  
V-PAI-1S  
εἰμι  
eimi  
–

G1473  
P-NS  
ἐγώ.  
ego.  
–

**50:8**

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-DPF  
ταῖς  
tais  
–

G2378  
N-DPF  
θυσίαις  
thysiais  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1651  
V-FAI-1S  
ἐλέγξω  
elenkso  
–

G4771  
P-AS  
σε,  
se,  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3646  
N-NPN  
ὁλοκαυτώματά  
holokautomata  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1799  
PREP  
ἐνώπιόν  
enopion  
–

G1473  
P-GS  
μού  
mu  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3956  
A-GSM  
παντός·  
pantos;  
–

**50:9**

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G1209  
V-FMI-1S  
δέξομαι  
deksomai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G3624  
N-GSM  
οἴκου  
oiku  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3448  
N-APM  
μόσχους  
moschus  
–

G3761  
CONJ  
οὐδὲ  
ude  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G4168  
N-GPN  
ποιμνίων  
poimnion  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

–  
N-APM  
χιμάρους.  
chimarus.  
–

**50:10**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1699  
A-NPN  
ἐμά  
ema  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3956  
A-NPN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G2342  
N-NPN  
θηρία  
theria  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
δρυμοῦ,  
drymu,  
–

G2934  
N-NPN  
κτήνη  
ktene  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DPN  
τοῖς  
tois  
–

G3735  
N-DPN  
ὄρεσιν  
oresin  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1016  
N-NPM  
βόες·  
boes;  
–

**50:11**

G1097  
V-RAI-1S  
ἔγνωκα  
egnoka  
–

G3956  
A-APN  
πάντα  
panta  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G4071  
N-APN  
πετεινὰ  
peteina  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G3772  
N-GSM  
οὐρανοῦ,  
uranu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-NSF  
ὡραιότης  
horaiotes  
–

G68  
N-GSM  
ἀγροῦ  
agru  
–

G3326  
PREP  
μετ᾽  
met᾽  
–

G1473  
P-GS  
ἐμοῦ  
emu  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν.  
estin.  
–

**50:12**

G1437  
CONJ  
ἐὰν  
ean  
–

G3983  
V-AAS-1S  
πεινάσω,  
peinaso,  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3165  
ADV  
μή  
me  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G2036  
V-AAS-1S  
εἴπω·  
eipo;  
–

G1699  
A-NSF  
ἐμὴ  
eme  
–

G1063  
PRT  
γάρ  
gar  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3611  
V-PMPNS  
οἰκουμένη  
oikumene  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G4138  
N-NSN  
πλήρωμα  
pleroma  
–

G846  
D-GSF  
αὐτῆς.  
autes.  
–

**50:13**

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G2068  
V-FMI-1S  
φάγομαι  
fagomai  
–

G2907  
N-APN  
κρέα  
krea  
–

G5022  
N-GPM  
ταύρων  
tauron  
–

G2228  
CONJ  
ἢ  
e  
–

G129  
N-ASN  
αἷμα  
haima  
–

G5131  
N-GPM  
τράγων  
tragon  
–

G4095  
V-FMI-1S  
πίομαι;  
piomai;  
–

**50:14**

G2380  
V-AAD-2S  
θῦσον  
thyson  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2316  
N-DSM  
θεῷ  
theo  
–

G2378  
N-ASF  
θυσίαν  
thysian  
–

G133  
N-GSF  
αἰνέσεως  
aineseos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G591  
V-AAD-2S  
ἀπόδος  
apodos  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G5310  
A-DSM  
ὑψίστῳ  
hypsisto  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G2171  
N-APF  
εὐχάς  
euchas  
–

G4771  
P-GS  
σου·  
su;  
–

**50:15**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1941  
V-AMD-2S  
ἐπικάλεσαί  
epikalesai  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G2347  
N-GSF  
θλίψεως,  
thlipseos,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1807  
V-FMI-1S  
ἐξελοῦμαί  
ekselumai  
–

G4771  
P-AS  
σε,  
se,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1392  
V-FAI-3S  
δοξάσεις  
doksaseis  
–

G1473  
P-AS  
με.  
me.  
–

–  
N-NSN  
διάψαλμα.  
diapsalma.  
–

**50:16**

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G268  
A-DSM  
ἁμαρτωλῷ  
hamartolo  
–

G2036  
V-AAI-3S  
εἶπεν  
eipen  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G2443  
CONJ  
Ἵνα  
Hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G1334  
V-PMI-2S  
διηγῇ  
diege  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G1345  
N-APN  
δικαιώματά  
dikaiomata  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G353  
V-PAI-2S  
ἀναλαμβάνεις  
analambaneis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1242  
N-ASF  
διαθήκην  
diatheken  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G4750  
N-GSN  
στόματός  
stomatos  
–

G4771  
P-GS  
σου;  
su;  
–

**50:17**

G4771  
P-NS  
σὺ  
sy  
–

G1161  
PRT  
δὲ  
de  
–

G3404  
V-AAI-2S  
ἐμίσησας  
emisesas  
–

G3809  
N-ASF  
παιδείαν  
paideian  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1544  
V-AAI-2S  
ἐξέβαλες  
eksebales  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G3056  
N-APM  
λόγους  
logus  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3694  
PREP  
ὀπίσω.  
opiso.  
–

**50:18**

G1487  
CONJ  
εἰ  
ei  
–

G2334  
V-IAI-2S  
ἐθεώρεις  
etheoreis  
–

G2812  
N-ASM  
κλέπτην,  
klepten,  
–

G4936  
V-IAI-2S  
συνέτρεχες  
synetreches  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ,  
auto,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3432  
N-GPM  
μοιχῶν  
moichon  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3310  
N-ASF  
μερίδα  
merida  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G5087  
V-IAI-2S  
ἐτίθεις·  
etitheis;  
–

**50:19**

G3588  
T-NSN  
τὸ  
to  
–

G4750  
N-NSN  
στόμα  
stoma  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G4121  
V-AAI-3S  
ἐπλεόνασεν  
epleonasen  
–

G2549  
N-ASF  
κακίαν,  
kakian,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1100  
N-NSF  
γλῶσσά  
glossa  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

–  
V-AAI-3S  
περιέπλεκεν  
periepleken  
–

–  
N-ASF  
δολιότητα·  
dolioteta;  
–

**50:20**

G2521  
V-PMPNS  
καθήμενος  
kathemenos  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G80  
N-GSM  
ἀδελφοῦ  
adelfu  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2635  
V-IAI-2S  
κατελάλεις  
katelaleis  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G5207  
N-GSM  
υἱοῦ  
hyiu  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G3384  
N-GSF  
μητρός  
metros  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G5087  
V-IAI-2S  
ἐτίθεις  
etitheis  
–

G4625  
N-ASN  
σκάνδαλον.  
skandalon.  
–

**50:21**

G3778  
D-APN  
ταῦτα  
tauta  
–

G4160  
V-AAI-2S  
ἐποίησας,  
epoiesas,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4601  
V-AAI-1S  
ἐσίγησα·  
esigesa;  
–

G5274  
V-AAI-2S  
ὑπέλαβες  
hypelabes  
–

G458  
N-ASF  
ἀνομίαν  
anomian  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1510  
V-FMI-1S  
ἔσομαί  
esomai  
–

G4771  
P-DS  
σοι  
soi  
–

G3664  
A-NSM  
ὅμοιος·  
homoios;  
–

G1651  
V-FAI-1S  
ἐλέγξω  
elenkso  
–

G4771  
P-AS  
σε  
se  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3936  
V-FAI-1S  
παραστήσω  
parasteso  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G4383  
N-ASN  
πρόσωπόν  
prosopon  
–

G4771  
P-GS  
σου.  
su.  
–

**50:22**

G4920  
V-PAD-2P  
σύνετε  
synete  
–

G1161  
PRT  
δὴ  
de  
–

G3778  
D-APN  
ταῦτα,  
tauta,  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1950  
V-PMPNP  
ἐπιλανθανόμενοι  
epilanthanomenoi  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ,  
theu,  
–

G3379  
ADV  
μήποτε  
mepote  
–

G726  
V-AAS-3S  
ἁρπάσῃ  
harpase  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G1510  
V-PAS-3S  
ᾖ  
e  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G4506  
V-PMPNS  
ῥυόμενος·  
ruomenos;  
–

**50:23**

G2378  
N-NSF  
θυσία  
thysia  
–

G133  
N-GSF  
αἰνέσεως  
aineseos  
–

G1392  
V-FAI-3S  
δοξάσει  
doksasei  
–

G1473  
P-AS  
με,  
me,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1563  
ADV  
ἐκεῖ  
ekei  
–

G3598  
N-NSF  
ὁδός,  
hodos,  
–

G3739  
R-DSF  
ᾗ  
he  
–

G1166  
V-FAI-1S  
δείξω  
deikso  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ  
auto  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G4992  
N-ASN  
σωτήριον  
soterion  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ.  
theu.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).